



Auguste SCHIRLÉ

Compositeur alsacien (1895-1971)

"Au Taennchel" de F. Fiebig

De la Symphonie au
Poème symphonique "LE TAENNCHEL"

1 au 23 avril 2023

SOMMAIRE

page	action	heure		lieux
1	-		Editorial	
2-3	-		Vie et œuvre de Auguste Schirlé	
4-5	-		Œuvres de Auguste Schirlé	
samedi 1 avril 2023				
6	1	15h00	Présentation d'instruments- Rencontre avec le chef d'orchestre	
	2	18h00	Auguste Schirlé et l'Alsace	Erstein
vendredi 14 avril 2023				
7	3	20h00	La mélodie chez Auguste Schirlé	Ste-Marie-aux-Mines
8	-		La mélodie et la musique de chambre chez Auguste Schirlé	
samedi 15 avril 2023				
9	4	10h00	Fête d'ouverture au pays de Ribeauvillé	Ribeauvillé
	5	12h à 17h	Montée vers le Taennchel	Thannenkirch et Ste-Croix-aux-Mines
10	6	14h30	Visite chapelle Ste-Marguerite - Interlude musical	Epfig
	7	18h00	Fête d'ouverture au Val d'Argent - Apéritif-Concert	Ste-Croix-aux-Mines
dimanche 16 avril 2023				
11	8	11h à 14h	Animation musicale - Carrière du Würzel	Thannenkirch
12	9	16h00	Concert chant grégorien sur le thème de Marie	Dusenbach-Ribeauvillé
lundi 17 avril 2023				
13	10	18h00	Laissez-vous conter la forêt du Val d'Argent	Ste-Croix-aux-Mines
	11	20h00	F. Fiebig, le peintre-ermite du Taennchel	Bergheim
14-15			P L A N - A D R E S S E S	
mardi 18 avril 2023				
16	12	18h00	Balade autour du Ribeauvillé médiéval	Ribeauvillé
	13	20h00	Le Taennchel, sources d'énergies	Ste-Croix-aux-Mines
me 19 - je 20 - ve 21 avril 2023 (matin)				
17	14	9h30 et 14h30	Résidence-répétitions des Musiciens d'Europe	Châtenois
mercredi 19 avril 2023				
18	15	18h00	La tradition druidique	Ste-Croix-aux-Mines
	16	20h00	La faune, la flore,... la sauvegarde du Taennchel	Thannenkirch
jeudi 20 avril 2023				
19	17	18h00	Échange poétique sur l'eau	Ste-Croix_aux-Mines
	18	20h00	Auguste Schirlé, un Alsacien à Paris	Ribeauvillé
vendredi 21 avril 2023				
20	19	14h30 à 17h30	Répétition générale publique - Musiciens d'Europe	Ribeauvillé
	20	18h00	Laissez-vous conter les sorcières du Val d'Argent	Ste-Croix-aux-Mines
21	21	20h00	Histoire du Taennchel	Bergheim
samedi 22 avril 2023				
21	22	10h-16h	Les Celtes et les énergies cosmo-telluriques	Taennchel
22	-		Présentation symphonie	
23	-		Présentation poème symphonique	
samedi 22 avril 2023				
24	23	20h30	Concert symphonique	Ribeauvillé
dimanche 23 avril 2023				
24	24	16h00	Concert symphonique	Lièpvre
25	-		Présentation de J-M Curti et des Musiciens d'Europe	
26	-		Formation de l'orchestre	
27-28	25		Actions pédagogiques _ Remerciements	

EDITORIAL

Depuis près de 20 ans, je me bats pour remettre à l'honneur mon grand-père, le compositeur Auguste SCHIRLÉ, né à Epfig en 1895 et enterré à Krautergersheim en 1971. Bien qu'ayant réalisé une grande partie de sa carrière à Paris, il restera toujours attaché à ses origines alsaciennes et à sa famille.

Musicien et compositeur de talent, il a obtenu plusieurs prix prestigieux dont le concours de Florence avec son poème symphonique Le Taennchel.

Après avoir interprété le Miserere, chœur et orchestre en 2018, les Musiciens d'Europe interprètent les autres pièces qui ont été primées en 1926. Grâce à leur chef, Jean-Marie Curti, vous entendrez, entre le 1^{er} et le 23 Avril 2023, le poème symphonique « Le Taennchel », la symphonie et de la musique de chambre du compositeur.

Pour ce faire et afin de sublimer les dix tableaux du poème symphonique, chaque thème évoqué par le compositeur est illustré par des conférences ou promenades sur le site du Taennchel. Faire connaître à tous et partager l'amour de la terre d'Alsace en est le but. Faire entendre ses contes et légendes qui ont animé, depuis des décennies, les soirées au coin du feu est aussi l'objectif de ces manifestations.

Peut-être dirons-nous ensuite comme mon grand-père : *« Lundi doré, viens vite, que nous puissions revoir notre Alsace. Oui l'air de ma patrie. Ah ! Comme il est frais et apaisant, et les chères montagnes et les vastes vallées, elles m'attendent, j'en suis sûr, et le petit ruisseau argenté avec ses truites. Je suis persuadé que si quelqu'un des miens allait en ce moment dans la vallée de Ribeauvillé, il verrait les truites se dresser à tous les petits ponts avec des yeux fixes en m'attendant, et toutes les fleurs, et les nombreux sapins et tous ces nombreux fruits... »*

Mes remerciements vont droit aux Musiciens d'Europe et à leur directeur artistique, qui sont venus au devant de moi pour remettre dans notre mémoire cette pièce qui d'ici peu fêtera son centenaire.

Merci à vous tous auditeurs d'être présents et, je dirai à toutes et tous, merci de rendre hommage à cet homme qui sut par sa musique faire "entendre" la beauté du Taennchel.

Béatrice SCHIRLÉ
Petite fille du compositeur



Vie et œuvre de Auguste Schirlé

Compositeur alsacien (1895-1971)



Auguste SCHIRLÉ est né à Epfig, alors sous domination allemande, le 5 avril 1895 dans une famille chrétienne engagée dans sa paroisse. Benjamin d'Alois, clerc de notaire et de son épouse Marie-Anne, il eut un frère et deux sœurs. En 1901, la famille déménage à Erstein. Il est tombé dans le milieu de la musique dès son plus jeune âge. Auguste a commencé par le violon et dès 7 ans, grâce à Victor Dusch, il vient au piano et à l'orgue. La presse locale d'alors dit de lui que "c'est un jeune soliste du piano" (14 ans) et "Schirlé est un véritable artiste de l'orgue" (18 ans).

Ses premières compositions sont datées de 1904, il a 9 ans. Son catalogue, riche de 51 opus, regroupe des pièces orchestrales, de la musique de chambre, des pièces religieuses, un grand nombre de mélodies qui témoignent de son savoir-faire et de son amour pour la double culture qu'il a reçue pendant plus de 7 ans au Conservatoire de Strasbourg sous la direction de Hans Pfitzner

et Marie-Joseph Erb, avec quelques mois au Conservatoire de Stuttgart sous la direction de Max von Pauer et Joseph Haas. Il sera diplômé du conservatoire de Strasbourg en 1914. En 1919 il est appelé par Charles-Marie Widor au Conservatoire de Paris pour présenter le Prix de Rome. Charles-Marie Widor, responsable de la commission des orgues, venait en Alsace à cette époque rencontrer Erb, Albert Schweitzer et Émile Rupp, l'organiste de Saint-Paul à Strasbourg.

Ce n'est qu'après avoir été réintégré en 1921, dans la nationalité française qu'il y fut réellement inscrit. Les aléas de l'Histoire de l'Alsace s'en sont mêlés car, à l'époque, il ne faisait pas bon être né allemand pour accéder à une telle distinction. Malgré cela, en 1926, trois de ses œuvres reçurent à Florence un prix dont le poème symphonique "Le Taennchel" et le quatuor Esyola qui sera joué.

La première guerre mondiale a profondément marqué sa vie. Il perd au tout début de la guerre le 26 août 1914 son frère aîné Aloÿse, son mentor en littérature, puis son père Aloïs en mars 1917. Auguste devient alors responsable de famille et enseigne jusqu'à son départ à Paris en 1919. Après une période intense de composition et de concerts, Il épouse Léonie en 1927. Dès 1932 Il devient organiste, maître de chapelle à l'église de l'Immaculée Conception et enseignant.

Pendant l'entre-deux guerres plus d'une cinquantaine de ses œuvres furent diffusées à la radio, le média en vogue de l'époque. Il était régulièrement cité dans les journaux d'Alsace et de la France de l'intérieur. Les traces profondes laissées par la seconde guerre mondiale l'incitent à se replier sur la composition. Il en a fait l'œuvre de sa vie. En 1948 il reçoit de la SACEM le Prix de composition Gabriel Pierné. Ces dernières compositions furent des ébauches avancées d'un "Te deum et d'un Concerto pour violon" instrument avec lequel il est entré en musique. Il poursuivra sa carrière d'Organiste et de Maître de Chapelle jusqu'en 1969.

Depuis le 23 septembre 1971 Auguste Schirlé repose dans sa terre natale, au milieu des siens à Krautergersheim.

Ses œuvres sont malheureusement tombées dans un semi oubli, hormis ses compositions pour l'orgue qui continuent d'être régulièrement jouées.

Il était grand temps de faire connaître au public alsacien des pièces symphoniques ainsi que de la musique de chambre et des Lieder.

Béatrice SCHIRLÉ,
Petite fille du compositeur

Oeuvres de Auguste Schirlé

OPUS

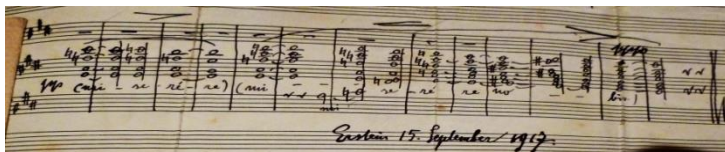
1. Messe Requiem
2. **Symphonie (Orchestre)**
3. Miserere (Chœur mixte et Orchestre) *
4. Missa Brevis (a capella)
5. Psaume (Chœur mixte et Orchestre ou orgue)
6. Petit salut : Adoramus te, Ave maria, Tu es Petrus, Tantum ergo, Laudate dominum, Miseremini
7. Mélodies religieuses (orgue et chant)
8. Choral avec variations, 5 chorals, Versets, Interludes, Sonate en mi bémol - 1^{er} mouvement, 2 morceaux d'orgue sur des thèmes de Bach et Rameau
9. Pièces pour Piano et Violon
10. **Onze mélodies (Chant et Piano)**
11. Pièces pour Orgue : Fantaisie en ré mineur, Fantaisie sur Noël, Passacaglia, Extase, Prélude et Fugue en ré Majeur de Bach (2 Pianos)
12. Tu es Petrus (Chant et Orgue)
13. Dix chœurs (9 "a capella" - 1 avec Piano)
14. Partage de la Terre (Schiller) Chœur mixte et Orchestre
15. Tragédie Sacrée (Fugairon) fragments clefs (Chœur mixte et Orchestre)
16. Petite Suite – Sonate sur un thème grec - Fantaisie
17. Variations sur un thème danois sur un thème de Widor pour Quatuor à cordes
18. Variations sur un thème français, sur un thème grec, 1^{er} mouvement d'une Sonate do mineur
10 variations en fa
2^{ème} mouvement d'une Sonate sol bémol majeur
Widoriana (Quatuor à cordes)
19. Mélodies " l'Aube qui chante"
20. Quatuor à Cordes
21. 12 Mélodies (Chant et Piano)
22. **Quatuor à cordes "Esjöla" ***
23. **Variations sur un thème de Widor (Piano)**
24. Le Repos en Egypte, Isoline (Chœur mixte et Orchestre)
25. 22 Fugues (Piano ou Orgue)

suite

26. Sonate pour Piano et Violon
27. Sonate pour piano et violon
28. Exercices d'intonation (pour former l'oreille)
29. Messe de Requiem (Chœur et Orchestre)
30. 24 Préludes (Piano)
31. Pièces pour Piano et Violon
32. **Technique du Piano - avec Conseils aux pianistes**
33. Pièces pour Piano
34. **Poème symphonique "Le Taennchel" (Orchestre) ***
35. Nouvel Album pour la jeunesse (24 pièces pour Piano)
36. Pièces pour Piano et Violoncelle
37. **20 Mélodies (Chant et Piano)**
38. 24 pièces pour Piano
39. Berceuse, Fileuse, Pastorale, Scherzo et Finale (Orchestre)
40. **21 Mélodies (Chant et Piano)**
41. **24 Mélodies (Chant et Piano)**
42. 25 Mélodies (Chant et Piano)
43. Pièces pour Piano
44. Ballet Pantomime L'Ombre (Orchestre et une voix)
45. Oratorio "Un homme et son ange" (Chœur mixte et Orchestre)
46. 11 pièces pour orgue
47. Trio en fa mineur (Piano - Violon – Violoncelle)
48. Concertino pour Piano et Orchestre
49. Berceuse (Orchestre)
50. Messe en français ("a capella")
51. **Sonate pour Clarinette et Piano**

* Les œuvres op 3, 22 et 34 ont été primées
au concours International de l'Union Musicisti Italiani en 1926

En gras, œuvres exécutées dans le cadre des diverses manifestations.



Samedi 1er avril 2023

Maison de la Musique, ERSTEIN, 15h00

O1 - *Présentation d'instruments médiévaux, rencontre
avec le chef d'orchestre*

L'Alsace possède une longue et riche histoire médiévale, qui a inspiré de nombreux artistes, dont Auguste Schirlé. C'est donc l'occasion de présenter de plus près quelques instruments que les portiques des églises d'Alsace ont mis en



valeur : tambourin à cordes, carillon, psaltérion, harpe gothique et organetto, mais aussi grand tambour et diverses petites percussions. C'est aussi l'occasion d'échanger des questions et impressions avec le chef d'orchestre suisse **Jean-Marie Curti**, directeur artistique des Musiciens d'Europe, lui-même également passionné par le Moyen Age dont l'art est à la base de nos musiques occidentales comme orientales.

Animation destinée aux jeunes musiciens de l'école de musique d'Erstein.

Maison de la Musique, ERSTEIN, 18h00

O2 - *Vie et œuvre d'Auguste Schirlé*



Béatrice Schirlé, petite fille du compositeur, partagera quelques souvenirs de son grand-père et des recherches sur sa vie et son œuvre qu'elle a démarrées depuis près de 20 ans.

*Auguste Schirlé et l'Alsace :
évolution du langage symphonique chez le compositeur*

Vincent Zuschlag, musicologue.

L'Alsace est une terre d'inspiration pour bien des artistes : Auguste Schirlé n'y échappe pas et suit les pas de son maître Marie-Joseph Erb. Regardons ensemble de plus près certaines œuvres des deux compositeurs alsaciens et l'évolution de l'écriture chez Schirlé qui nous mène de la symphonie, datée de 1916, à son poème symphonique le *Taennchel* daté de 1925.

Conférence gratuite - Entrée libre sans inscription

Vendredi 14 avril 2023

Théâtre, SAINTE-MARIE-AUX-MINES, 20h00

03 - *La mélodie chez Auguste Schirblé*

PROGRAMME

1. **Piano solo** : Variations sur un thème de Widor (extraits), opus 23
2. **Violoncelle et piano**, 3 mélodies :
 - Frau Nachtigall, opus 37 n°1
 - Auf ewig, opus 10 n°3
 - Christkindleins Wiegenlied, opus 41 n°8
3. **Chant et piano**, 3 mélodies :
 1. Die schönes Fischermädchen (La jolie pêcheuse), opus 40 n°20
 2. L'âme et le lys, opus 40 n°15
 3. Ich wollt meine Schmerzen ergössen sich (Mes peines je veux les enclorre), opus 40 n°13
4. **Clarinette et piano** : Sonate pour clarinette et piano, opus 51
Praeludium – Arietta – Menuet – Gavotte
5. **Chant et piano**, 2 mélodies :
 4. Da hab'ich viel Blasse leichen (Combien de livides fantômes), opus 42 n°13
 5. Promenade, opus 41 n°17
6. **Quatuor à cordes Esjola** , opus 22
Allegro – Espressivo– Scherzo– Energico

Interprètes (dans l'ordre du concert) :

Anna Sorrento, piano - **Daniele Beltrami**, violoncelle

Anne Schlick, mezzo-soprano – **Serge Margraff**, clarinette

Quatuor à cordes :

Thierry Engel, violon - **Marie-Carole Langenfeld**, violon

Chantal Stoeckel, alto - **Sylvie Frey**, violoncelle

Entrée libre - Plateau

La mélodie et la musique de chambre chez Auguste Schirlé

Nous pouvons dire que ce compositeur alsacien, formé à l'école allemande à Stuttgart mais principalement à Strasbourg, établi à Paris après l'Alsace, s'inscrit clairement dans le mouvement hérité de Schubert, Schumann, Mendelssohn, Brahms, Fauré, plutôt que dans le mouvement wagnérien. Auguste Schirlé n'a d'ailleurs pas composé d'opéra.

Il choisit ses textes dans des livres allemands, affectionne la mélodie et la musique de chambre, en plus de l'orgue et du chœur.

Il nous semblait naturel et à propos, dans notre grand hommage rendu à Auguste Schirlé, de lui consacrer une soirée dans ce répertoire, où la mélodie sera reine.

Charles-Marie Widor fut un professeur et conseiller amical important pour le jeune Alsacien. Nous commençons donc cette veillée par des extraits de ses variations sur un thème de Widor. Le maître avait déjà donné l'exemple avec son opus 29 et les études au Conservatoire donnent naturellement la place à cet exercice de style.

La Hausmusik, qui consiste à transcrire des œuvres symphoniques pour piano à 2 mains, à 4 mains, pour un petit ensemble de musique dite « de chambre », était destinée aux veillées souvent très longues dans les chaumières et les salons huppés. Tous les pays du nord en étaient des adeptes fervents, l'Alsace aussi bien sûr. Tous les instruments disponibles étaient sollicités, les transcriptions et transpositions nombreuses. Auguste Schirlé pratiquait lui-même cette Hausmusik avec ses enfants (piano-violon-violoncelle) et testait ainsi ses compositions.

On organisait aussi, et depuis longtemps, dans toutes les cours princières, de Berlin à Vienne, de Paris à Londres, de Rome à Madrid, de Palerme à Mantoue, de Prague à St-Pétersbourg, et bien plus encore, des rendez-vous entre artistes pour faire entendre les dernières compositions, les Schubertiades étant peut-être les plus connus de ces rendez-vous. La jeunesse n'était pas oubliée, les étudiants non plus, déjà chez Johann Sebastian Bach, puis dans tous les cercles artistiques. Auguste Schirlé composa lui aussi un nombre important de mélodies avec un souci constant envers les jeunes, dont voici quelques extraits : 3 transcriptions au violoncelle, 5 mélodies chantées soit en allemand soit en français.

Les sonates pour un instrument et piano constituent aussi un répertoire inépuisable dans la musique occidentale. Voici une sonate originale pour clarinette et piano, qui fut très remarquée à son époque.

Nous terminons ce concert par un quatuor tout aussi remarqué et primé à Florence en 1926, portant le nom de Esyola, prénom inversé d'Aloÿse, le frère bien-aimé d'Auguste, décédé au tout début de la grande guerre, avec qui il explorait, à vélo, les montagnes et vallées alsaciennes.

Les œuvres d'Auguste Schirlé remportèrent plusieurs prix, elles doivent être sorties de l'oubli, grâce au soutien du bien-nommé Val d'Argent, lequel fit la fortune de plusieurs familles suisses et alsaciennes !

Jean-Marie CURTI

Samedi 15 avril 2023

Chapiteau Salle du Parc, RIBEAUVILLÉ, 10h30 à 11h30

04 - Fête d'ouverture au pays de Ribeauvillé

- Présentation de la semaine de manifestations.
- Discours officiels.
- Animations musicales par **Thierry Engel**, nyckelharpa et les enfants de l'école d'Illhaeusern dirigés par **Hubert Dennefeld**, compositeur. Une mélodie d'Auguste Schirlé sera interprétée par les enfants de l'**Ecole de musique de Ribeauvillé**
- Présentation des textes créés par les enfants de l'école d'Illhaeusern avec **Claire Raffenne**.
- Exposition d'œuvres réalisées lors des ateliers pédagogiques des écoles sur le thème du Taennchel.



Verre de l'amitié - Entrée gratuite

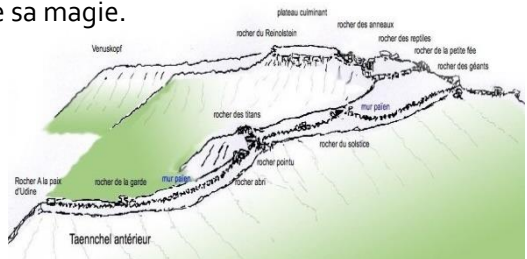
12h00 à 17h00

05 - Montée vers le Taennchel

Sur les pas du compositeur qui a arpenté le Taennchel alors qu'il composait son poème symphonique, deux groupes de marcheurs se rencontreront au Refuge le Kutzig Buech. Les deux montées illustreront le poème et seront une manière de se rapprocher de ses rochers et de sa magie.

Départs depuis :

- **Thannenkirch**,
guidés par les Amis du Taennchel
- **Sainte-Croix-aux-Mines**,
guidés par le Club Vosgien local



Pour bons marcheurs, bien chaussés. Dénivelé : 400 mètres.

Participation gratuite - Repas tiré du sac.

Places limitées, sur inscription : contact@lesmusiciensdeurope.com

Chapelle Sainte-Marguerite, EPFIG, 14h30

06 - Visite guidée, avec jardin médiéval

La musique résonnera jusque dans le jardin médiéval mis à neuf, après une visite guidée offerte par Les Amis de la Chapelle.

Interlude musical

par **Jean-Marie Curti**
Participation gratuite



Villa Burrus, SAINTE-CROIX-AUX-MINES, 18h00

07 - Fête d'ouverture au pays du Val d'Argent *Apéritif - Concert*

- Animation musicale sur le thème des **Mélodies d'Auguste Schirlé** par :
Anna Sorrento, piano
Daniele Beltrami, violoncelle
Serge Margraff, clarinette
- Discours.
- Présentation des œuvres réalisées lors des ateliers pédagogiques de l'école de Sainte-Croix-aux-Mines sur le thème du Taennchel.



Verre de l'amitié

Dimanche 16 avril 2023

Carrière du Würzel, THANNENKIRCH, 11h00 à 14h00

08 - *Apéritif - Concert*

Animation surprise et cuivrée par les Musiciens d'Europe

Contes sur le Taennchel en français et alsacien, interprétés par **Odile Ehrhart**

Visite du sentier de découvertes de l'ancienne carrière du Würzel avec ses nombreux panneaux pédagogiques.

Apéritif offert

Repas tiré du sac – Barbecue sur place.

Organisé en partenariat avec l'Association des Amis du Taennchel.

Participation libre et gratuite.

Accessible aux « petits » marcheurs.

Possibilité de s'abriter sous un auvent.



Animation annulée en cas de météo trop défavorable.

Dimanche 16 avril 2023

Sanctuaire Notre-Dame de Dusenbach, RIBEAUVILLÉ, 16h00

09 - Concert de chants grégoriens

Florilège de chants en hommage à la Vierge Marie

Dusenbach, un des 10 tableaux du poème symphonique « Le Taennchel »

Sous la direction d'**André Gindensperger**

Interprétés *a capella* par :

Marie-Christine Gindensperger

Agnès Keller

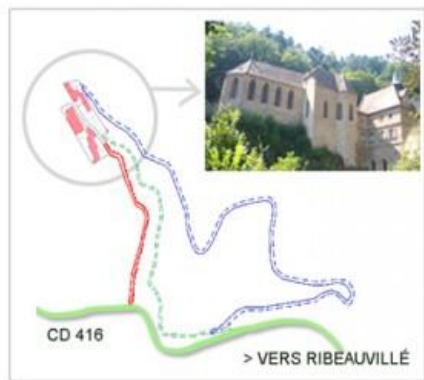
Servane Paccoud

Christophe Fischer

Julien Freymut

Durée du concert : 1 heure

Entrée gratuite – Plateau



Attention : peu de parking sur site

Prévoir un peu de marche (20 minutes)

4 chemins possibles :

- Route forestière carrossable qui contourne le pèlerinage : le « Chemin Sarrasin » (tracé bleu)
- Au fond de la vallée, l'ancien chemin des pèlerins qui longe le torrent (tracé rouge)
- Entre les deux, à mi-hauteur, l'actuel chemin de Croix (tracé vert)
- Route départementale, 2 km après la sortie de Ribeauvillé, à droite, à travers vignes et forêts.

Lundi 17 avril 2023

Villa Burrus, SAINTE-CROIX-AUX-MINES, 18h00

10 - *Laissez-vous conter la forêt du Val d'Argent*

David Bouvier, animateur du patrimoine du Val d'Argent.

Recouvrant près de 70% du Val d'Argent, la forêt a vu sa surface évoluer au fil de l'histoire. Au travers d'une conférence richement documentée nous découvrirons toutes les facettes de la forêt que le compositeur décrit dans son œuvre. Ce dernier se laisse interpeller par la cognée des bûcherons, les oiseaux qui habitent la forêt et les légendes qui peuplent ses bois.



Durée 1 heure - Entrée gratuite

Synagogue, BERGHEIM, 20h00

11 - *Frédéric Fiebig, le peintre-ermite du Taennchel*

70 ans après

François Léger et **Francis Lorentz**, spécialistes du peintre



Contemporain du compositeur, le peintre d'origine lettone, Frédéric FIEBIG (1885-1953), a été attiré par la magie du Taennchel au point d'y avoir vécu, en ermite, pendant près d'un an.

Peintre expressionniste, manipulant le couteau avec art, il aura peint près de 600 toiles, en 25 ans, dans le Centre-Alsace devenu sa patrie. Il aura cherché toute sa carrière " La fusion de la vie et de l'art qu'avait atteint les grands maîtres : Van Gogh, Gauguin, Munch... "

Durée 1 heure - Entrée gratuite

PLAN

PLAN

Mardi 18 avril 2023

Maison Sainte-Jeanne-d'Arc, RIBEAUVILLÉ, 18h00

13 - *Balade autour du Ribeauvillé médiéval*

Conférence

Jean-Marie NICK, ancien journaliste.

Auteur de plusieurs ouvrages sur les châteaux d'Alsace, co-fondateur de l'association « Châteaux forts et villes fortifiées d'Alsace » et « Pro Hugstein », grand amoureux de son Alsace natale, des belles pierres et des beaux mots, il est un habitué des conférences historiques et vous fera découvrir le Ribeauvillé médiéval et ses châteaux. Sa conférence illustrée par de nombreuses photos vous fera voyager dans le temps et l'espace.



Durée 1 heure - Entrée gratuite

Villa Burrus, SAINTE-CROIX-AUX-MINES, 20h00

13 - *Le Taennchel, sources d'énergies*



Daniel BUCKEL, géobiologue, radiesthésiste, magnétiseur de Sainte-Croix-aux-Mines.

De tout temps, l'homme a utilisé des baguettes ou pendules pour trouver de l'eau, des failles et autres énergies telluriques. Ces travaux ont permis également de communiquer avec des mondes invisibles. Enfant du pays, initié dès son plus jeune âge à la radiesthésie, notre conférencier vous fera découvrir cet art ancestral et ses applications au

Taennchel, connu comme un haut lieu vibratoire.

Durée 1 heure - Entrée gratuite

Mardi 18 au Dimanche 23 avril 2023
Centre de la Randonnée Marcel Rudloff, CHÂTENOIS

14 - Résidence des musiciens

pour les 65 instrumentistes de l'orchestre « Les Musiciens d'Europe »

**Au programme, préparation des
2 concerts symphoniques
des 22 avril 2023 à Ribeauvillé et 23 avril 2023 à Lièpvre**

Petits ou grands, musiciens ou simples curieux, vous aurez la
possibilité d'assister aux diverses

REPETITIONS OUVERTES AU PUBLIC

les **Mercredi 19 avril – Jeudi 20 avril 2023**
de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 17h30

et **Vendredi 21 avril 2023**
de 9h30 à 12h30

S'immerger dans l'orchestre, assister à l'évolution du travail sont des moments
très vivants et formateurs qui susciteront peut-être des vocations.



Activité gratuite - Sur inscription : contact@lesmusiciensdeurope.com

Mercrèdi 19 avril 2023

Villa Burrus, SAINTE-CROIX-AUX-MINES, 18h00

15 - *La tradition druidique*

Christophe Pelletier et **Eber**, druides.

Les druides, intermédiaires entre les dieux et les hommes, détenteurs des mystères de la cosmologie, se rendaient au Taennchel connu comme un haut lieu d'énergies. Et aujourd'hui qu'en est-il ?

Les deux conférenciers, engagés de longue date dans le druidisme, vont nous faire découvrir la tradition druidique à travers les âges et leurs pratiques au quotidien.

Durée 1 heure - Entrée gratuite



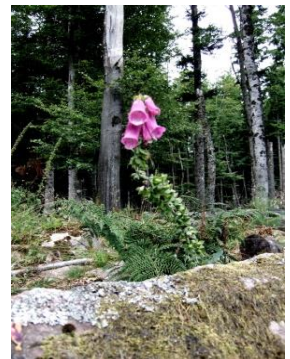
Salle des fêtes, THANNENKIRCH, 20h00

16 - *La faune, la flore, la biodiversité, la sauvegarde du Taennchel*

Antoine André, animateur, du réseau Natura 2000.

Le Taennchel, vaste ensemble forestier de moyenne montagne (800 à 900 m) est une zone riche en faune et flore, fragile du fait de la fréquence élevée de randonneurs et du réchauffement climatique. Lynx et grand tétras y ont eu leurs beaux jours.

Le conférencier œuvre depuis de nombreuses années au sein du réseau Natura 2000 du Parc naturel régional des Ballons des Vosges pour que le Taennchel puisse vivre dans les meilleures conditions, il nous fera partager ses connaissances et ses convictions afin que tout un chacun prenne conscience des enjeux de survie de cette montagne emblématique.



Durée 1 heure - Entrée gratuite

Jeudi 20 avril 2023

Villa Burrus, SAINTE-CROIX-AUX-MINES, 18h00

17 - Échange poétique sur l'eau

Gérard Freitag, poète- écrivain,

figure bien connue dans le Val d'Argent, nous fera voyager au fil de l'eau. L'eau est une ressource naturelle vitale. Nous l'apprenons mieux que jamais. Mais elle est aussi une source d'inspiration et un symbole de création.

L'œuvre d'Auguste Schirlé est l'occasion de remettre en évidence la forte présence de l'eau dans notre imaginaire et monde sensible : la fontaine, la source, le puits...

Durée 1 heure - Entrée gratuite



Maison Sainte-Jeanne-d' Arc, RIBEAUVILLÉ, 20h00

18 - Auguste Schirlé, un Alsacien à Paris

Vivre exilé avec l'attachement à sa région natale



Béatrice Schirlé, petite-fille du compositeur.

Paul-Philippe Meyer, musicologue.

Auguste Schirlé fait partie de ces musiciens qui ont quitté l'Alsace pour vivre de leur art. Organiste et maître de chapelle de l'église de l'Immaculée-Conception à Paris, il s'accoutume à l'esprit parisien, français, alors qu'il a bercé dans une double culture. Tout en répondant aux attentes liées à son poste, il ne peut, il ne veut pas oublier son Alsace natale où il revient régulièrement pour se ressourcer. Elle lui

inspire des œuvres témoignant de son attachement tout en cherchant à travers sa musique à manifester la beauté de ses paysages et la richesse de sa culture.

Durée 1 heure - Entrée gratuite

Vendredi 21 avril 2023

Grande Salle du Parc, RIBEAUVILLÉ, 14h30 à 17h30

19 - *Répétition générale publique des
Musiciens d'Europe*



illa Burrus, SAINTE-CROIX-AUX-MINES, 18h00

20 - *Laissez-vous conter les sorcières du Val d'Argent*

David Bouvier, animateur du patrimoine du Val d'Argent.

La conférence très documentée nous fera revivre la vie des sorcières qui ont peuplé l'imaginaire des habitants du Val d'Argent depuis la nuit des temps. Le compositeur alsacien Auguste Schirlé a illustré par des sons et des harmonies leur présence légendaire au Taennchel : leurs danses, le pont qu'elles ont construit jusqu'au Charlemont (le Chalmont), l'effroi qu'elles ont ressenti à l'arrivée des géants.

Durée 1 heure - Entrée gratuite



Synagogue, BERGHEIM, 20h00

21 - *Histoire du Taennchel*

Pascal Bosshardt, spécialiste du Taennchel,
sculpteur sur bois de Thannenkirch.

Originaire de Thannenkirch, au pied du Taennchel, il s'est passionné dès son enfance pour cette montagne mystérieuse. Il a constitué, au fil des ans, un fond documentaire extrêmement riche, parfois inédit, sur le Taennchel de la nuit des temps à nos jours, qu'il nous fera partager.

Durée 1 heure

Entrée gratuite



Samedi 22 avril 2023

TAENNCHEL, 10h00 à 16h00

Sortie sur le thème :

22 - *Les Celtes et les énergies cosmo-telluriques*

Roger Pierre, géobiologue.

Histoire, légendes, spiritualité, le massif vosgien du Taennchel est un des hauts lieux énergétiques d'Alsace. Cet "homme des bois" arpente depuis plus de 40 années le massif du Taennchel, il vous fera partager le fruit de ses découvertes et ses liens particuliers avec le monde végétal et minéral.

Pour bons marcheurs, bien chaussés - Repas tiré du sac
Gratuit - Sur inscription :

contact@lesmusiciensdeurope.com



La symphonie, opus 2

Le 14 juillet 1916, Auguste Schirlé, âgé de 21 ans, élève de composition dans la classe du Prof. Marie-Josef Erb, a la possibilité flatteuse d'entendre sa symphonie – la seule qu'il aura composée – lors du concert donné par l'orchestre des élèves du Conservatoire à Strasbourg, dirigé par Hans Pfitzner. Le concert était annoncé le 7 mais fut retardé d'une semaine, le directeur étant souffrant. Auguste Schirlé eut également l'occasion dans ce concert de jouer en soliste le premier mouvement du concerto pour piano en MI b de Ludwig van Beethoven. C'est dire combien cet élève prometteur était au centre de toutes les attentions. Une ovation soutenue le salua à la fin du concert.

Je vois quelques raisons de fêter ce jeune musicien en étudiant cette symphonie que les Musiciens d'Europe jouent sur le manuscrit original.

Organisée en 4 mouvements, cette œuvre, de 35 minutes environ avec 98 pages compactes de *Partitur*, est écrite dans le style classique selon le frontispice du jeune compositeur. Mais la composition dépasse l'exercice de style, tout en restant fidèle à la forme, laquelle fut probablement demandée par le Conservatoire pour correspondre aux possibilités de l'orchestre des élèves.

L'*Allegro non troppo* du premier mouvement débute directement *forte* et *allegro*, en MI b, alternant un thème simple binaire et des volutes en triolets. Les 3 groupes des cordes, bois et cuivres (avec 4 cors) dialoguent de plusieurs manières, dans l'écriture traditionnelle allemande, souvent de façon compacte. Pas de trombone ni de harpe ni de percussion sauf les timbales bien sûr, pas d'instrument post-romantique, puisqu'il s'agit d'une symphonie de style classique. L'enchaînement des tonalités des mouvements est aussi respecté : I – IV – V – I.

Pour la deuxième partie, en LA b, Auguste Schirlé remplace la tradition d'une écriture lente par un *Thema mit 6 Variationen*, formule originale, peut-être inspirée de J. Brahms qui était très lié à l'Alsace. Le thème reprend la cellule initiale binaire-ternaire en la développant un peu. Puis les 6 variations explorent les possibilités offertes dans la pure tradition germanique, se terminant par une coda qui reprend le thème initial.

Il est traditionnel que le troisième mouvement soit un *menuett*, dont l'accent est sur le deuxième temps. Mais cela fait longtemps, déjà avant Beethoven, que les compositeurs se sont libérés de cette danse devenue aristocratique pour revenir à la source probablement tyrolienne des Ländler, laquelle conduit plutôt à la valse. Auguste Schirlé, comme tous les compositeurs classiques et romantiques, va dans ce sens, en gardant le trio central. Celui-ci ne se jouait pas dans un tempo plus lent comme au temps des classiques : l'habitude de cette différence s'est installée après Beethoven et Schirlé y souscrit donc obligatoirement. Le ton part de SI b pour revenir au MI b.

Pour le quatrième mouvement, *Allegro con moto*, qui se réfère au premier mouvement en MI b, mais qui se veut plus endiable, nous avons affaire à un *alla breve* de construction binaire, avec un crépitements ininterrompu des cordes, jeunesse oblige !

On trouve écrit sur la page de garde : « *Wenn je mein Lied um Schnöde Menschenznust gebuhlt, zerreiss' mein Seitenspiel und schweige !* » « Si jamais mon chant devait courtiser l'infamie des hommes, je préférerais déchirer ma lyre et faire silence. »

Cette épigraphe, écrite en pleine guerre alors que son frère envoyé au front a disparu, montre le souci du musicien de rester en phase avec son Alsace chahutée d'une part, avec le lien social que la musique peut créer d'autre part, souci qui restera présent durant toute son activité de pédagogue. L'intérêt porté à Taennchel va aussi dans ce sens. La critique du concert de 1916 trouva cette symphonie « splendide et éclatante ».

Jean-Marie CURTI

Brève étude du poème symphonique Le "Taennchel"

Ecrit en 1925 à Ribeauvillé durant les vacances d'été du compositeur, ce poème symphonique se décline en 10 tableaux :

1. La montée
2. Le monastère de Dusenbach
3. Le ruisseau
4. Les châteaux
5. La forêt (*concert d'oiseaux interrompu par la cognée des bûcherons et plus loin par le cri d'un épervier*)
6. Vers le sommet (*nuages et orages*)
7. Danse des sorcières, (*construisant un pont du rocher des Géants sur le sommet de Charlemont selon la légende*)
8. Arrivée inopinée des Géants (*effroi des sorcières*)
9. Descente
10. Retour au foyer



«Description musicale d'une ascension vers un des plus hauts sommets des Vosges », la partition est orchestrée avec les bois par 3, 4 cors, 2 trompettes, 2 trombones, un trombone basse et un tuba, timbales et percussions, 2 harpes et le quintette à cordes.

Une épigraphe indique : «Les grands cœurs ne sont jamais heureux ; il leur manque le bonheur des autres. » (La Bruyère).

L'œuvre de 140 pages nous est parvenue en 3 manuscrits dont le dernier se vit attribuer la médaille d'or au *Concorso musicale internazionale di Firenze* en 1926. La durée de l'opus *durchkomponiert* est estimée à 60 minutes.

Il semble que l'œuvre n'ait jamais été jouée en concert jusqu'à aujourd'hui.

La saisie informatique en a été assurée par Olivier Schreiber, finalisée en 2022, à la demande de la petite-fille du compositeur, Béatrice Schirlé-Perruchon, habitant à Erstein. L'ambiance générale, expressive et très soignée, est créée à beaucoup d'endroits par un fond sonore duquel se détachent quelques mélodies, parfois issues de la tradition locale. On peut distinguer 7 mélodies principales qui servent d'ossature à toute l'œuvre.

La percussion est peu utilisée, à titre d'effets. Des cloches tubulaires sont requises dans les parties 2 et 9.

Concernant la notation, la partition pour grand orchestre est fouillée. Elle semble participer à une tradition de jeu post-romantique qui fait largement usage des trémolos (trilles), tant pour les cordes que pour les vents. Ceux-ci sont curieusement notés en double-croches et non en triples comme on le faisait largement depuis Wagner puis chez Mahler et ses contemporains.

Les 2 parties de harpes alternent souvent pour assurer une continuité de jeu tandis que les passages aux cors avec le son bouché ne sont pas clairement définis.

L'œuvre est parcourue d'un grand souffle : nous attendons toutes et tous sa création par les Musiciens d'Europe avec le plus vif intérêt.

Concerts symphoniques

Auguste SCHIRLÉ

Symphonie, op 2

Poème symphonique "Le Taennchel", op 34

Les concerts symphoniques clôtureront la semaine consacrée au compositeur. Recréer deux de ses œuvres symphoniques, jamais enregistrées, qui lui ont valu des reconnaissances européennes, est une aventure musicale à ne pas rater. Le chef suisse **Jean-Marie Curti** à la baguette et les 65 musiciens d'Europe, rendront hommage à ce compositeur trop peu connu en sa terre natale.

23 - Samedi 22 avril 2023 à 20h30

Grande Salle du Parc, RIBEAUVILLÉ

19h00 - Ouverture des portes du Parc

Exposition des œuvres des enfants du pays de Ribeaupillé dans l'entrée

Buvette dans la Rotonde

19h15 - Présentation des 2 œuvres par le chef d'orchestre **Jean-Marie Curti**

19h45 - Ouverture de la grande salle

24 - Dimanche 23 avril 2023 à 16h00

Salle polyvalente, LIÈPVRE

14h30 - Ouverture des portes de la salle polyvalente

Exposition des œuvres des enfants du Val d'Argent dans l'entrée

14h45 - Présentation des 2 œuvres par le chef d'orchestre **Jean-Marie Curti**

15h15 - Ouverture de la grande salle

Tarif normal 20 € - Gratuit jusqu'à 15 ans

Tarif réduit 15 € : Étudiants – Titulaires pass culture - Chômeurs -

Titulaires carte d'invalidité et RSA

Réservations : contact@lesmusiciensdeurope.com

Médiathèque, Sainte-Croix-aux-Mines / Salle du Parc, Ribeaupillé

Billetterie sur place les jours de concerts

Enregistrement professionnel assuré par **Pierre Esser**. Précisions sur place.

Jean-Marie Curti et l'orchestre Les Musiciens d'Europe

Chef d'orchestre suisse établi à Genève, Jean-Marie Curti a dirigé plus de 120 productions de l'Opéra Studio de Genève qu'il a fondé en 1982 et dont la résidence d'été était à Samoëns. Il a également mis sur pied une académie d'opéra d'été Europa Musa aussi à Samoëns.

Compositeur, notamment d'une dizaine d'opéras et tout récemment d'un oratorio « Du coucher au lever », attaché à redécouvrir des partitions de tous les âges, Jean-Marie Curti met aussi en scène de nombreux ouvrages et participe à des actions pédagogiques d'envergure liées à ses productions lyriques.

Il est également à la tête de l'orchestre symphonique Les Musiciens d'Europe, fondé en 1995 à Strasbourg sous l'égide du Conseil de l'Europe. Depuis 25 ans l'orchestre "Les Musiciens d'Europe" rassemble des musiciens venus d'horizons divers pour des week-ends de travail et des concerts à travers l'Europe.

L'engagement de l'orchestre et de son chef auprès des jeunes et la volonté de dépasser les frontières culturelles, linguistiques, et les clivages générationnels sont au cœur de son action. Les musiciens, tous bénévoles, sont de tous âges, professionnels ou amateurs éclairés, réunis dans une même passion de la musique. Sous la baguette de Jean-Marie Curti, chef d'orchestre, cet ensemble qui aborde un répertoire très large (musique baroque, répertoire symphonique, œuvres avec chœur, opéras, ciné-concerts, créations) a pour ambition de porter la musique classique vers tous les publics avec une attention particulière à ceux qui en sont les plus éloignés. Des animations, des présentations d'œuvres, des actions pédagogiques sont aussi régulièrement proposées au public.

L'orchestre a été pendant dix ans en résidence au couvent des Dominicains à Guebwiller, ce qui a conforté son ancrage territorial en Alsace tout en poursuivant son ouverture européenne et internationale. Plus de 230 concerts sont à l'actif de l'orchestre dans de nombreux pays européens, en Chine à deux reprises et en Inde. Après une résidence de plusieurs années en Belgique, l'orchestre est à nouveau très implanté en Alsace. De nombreux programmes y ont été donnés notamment avec le Chœur des Trois Frontières. Un partenariat avec l'Institut Saint-André de Cernay a permis à l'orchestre de réaliser plusieurs productions et notamment de présenter un opéra « Enfants de cristal » composé par Jean-Marie Curti et exécuté par l'orchestre, le chœur et les résidents de cet Institut.



Formation de l'orchestre

Violons 1

Claudine SCHOTT (KM)
Pierrick BRUYAS
Chloé SILLY
François CASTELLA
Audrey DEMEULENAERE
M-Carole LANGENFELD
Thomas LOPEZ
Mary-Joane VERHOEF
Vera JACOBSEN
Nelly SERPI

Violons 2

Hubert DENNEFELD
Laura GOLTZENE
Philippe GOSSET
Estelle MONCOLLIN
Philippe BLAIRON
Alain BONNE
Séverine VERCAEMST

Altos

Frédéric BARA
Tom DUFOUR
Catherine MAERTEN
Stéphanie LENORMAND
Laure BONNEMAISON
Yves TASTET
Sylvie ARSENE-HENRY
Florence VALLOT

Direction :

Jean-Marie CURTI

Violoncelles

Daniele BELTRAMI
Estelle PERSIAUX
Léa BAL PETRE
Jean-Philippe BRINKERT
Céline LEPICARD
Christine MAZINGUE
Lilly TA
Dorothée NORTH
Laure DUMONTIER-
CERVOISE
Célestin BERNARD

Contrebasses

Marie BONNIN
Sylvie BONNAVAUD
Jens RÖNNFELDT
Klaus NORTH
Yves LORPHELIN

Harpes

Eloïse FARES
Elise LEFEBVRE

Flutes - Piccolos

Véronique MONTAGNON
Lautaro COTTIN
Magali WARNKE

Hautbois

Camille ROQUELAURE
Yasmine DOUKKALI

Clarinettes

Serge MARGRAFF
Philippe DILLIES

Bassons-Contrebassons

Baptiste VANDEVOGHEL
Marie MANNESSIEZ

Cors

Sébastien DESIGNOLLE
Cendrine LAMBERT
Paul LITTERIO

Trompettes

Tomoko OHNO
Vincent LABY

Trombones

Pierre LECLÈRE
Olivier SCHREIBER
Pierre-Louis RIEGERT

Tuba

Simon DENIZET

Percussions

J-Baptiste SPRINGINSFELD
Philippe ISENMANN



25 - Actions pédagogiques

Depuis le mois d'octobre 2022, des actions pédagogiques sont menées avec l'école et le péricolaire de Thannenkirch, les écoles primaires de Bergheim – Ribeauvillé – Illhaeusern – Sainte-Croix-aux-Mines.

Les sons de la forêt avec **Isabelle** et **Pascal Bosshardt**

De l'arbre à l'instrument de musique

Le péricolaire " Le Nichoir " de Thannenkirch



Découverte du Taennchel et de ses contes, en français et en alsacien, avec les **Amis du Taennchel**, **Odile Ehrhart** et **Dominique Tranzer**



Atelier de création sonore avec des objets collectés dans la nature.

Ecole d'Illhaeusern avec **Hubert Dennefeld**, musicien-compositeur.

Atelier de contes et écriture poétique à l'école d'Illhaeusern avec **Claire Raffenne**, poète-écrivaine.



L'œuvre créée avec les enfants sera interprétée le samedi 15 avril lors de la fête d'ouverture de Ribeauvillé

Journée Zénitude-Attitude : Quiétude de la faune sauvage



avec **Sophie Baumgart** de la Ligue de Protection des Oiseaux (LPO) et du Centre Permanent d'Initiatives pour l'Environnement (CPIE) des Hautes Vosges

Présentation d'instruments de musique médiévale par **Jean-Marie Curti**



De nombreuses photos des ateliers sont disponibles sur le site des Musiciens d'Europe : <https://lesmusiciensdeurope.com/projet-auguste-schirle>
Droit à l'image respecté.

Comité de projet

Promotion – documentation

Direction artistique

Président des Musiciens d'Europe

Coordination du projet et régie générale

Administration - Recherche de fonds

Promotion – documents

Serge Margraff, Niederhausbergen - **André Gindensperger**, Turckheim

Claire Raffenne et **Hubert Dennefeld**, Illhaeusern - **Thierry Engel**, Strasbourg

Béatrice Schirlé, Erstein

Jean-Marie Curti, Genève (CH)

Piet Steenackers, Leuven (BE)

Sylvia Koffel, Guebwiller

Christine Mazingue, Lille

J-Michel Nubel, Schlierbach

Crédit photographique :

Archives Béatrice Schirlé et des Musiciens d'Europe

Extraits ouvrage xxxx F. FIEBIG de xxxx

Autres sources : Béatrice Schirlé, Sylvia Koffel, Christine Mazingue, **Christophe Pelletier ??**, Amis de la Chapelle Ste-Marguerite ; **Roger Pierre ??**

Communes de Ribeauvillé, Bergheim, Thannenkirch, Châtenois, Lièpvre, Ste-Croix-aux-Mines, Ste-Marie-aux-Mines / Offices du tourisme / Internet

Remerciements

Le comité d'organisation tient à remercier chaleureusement toutes les personnes qui ont contribué à la réussite du projet :

- Béatrice SCHIRLÉ, petite fille du compositeur qui n'a pas ménagé sa peine
- La DRAC du Grand Est, la Collectivité européenne d'Alsace, la Région Grand Est et leurs élu(e)s qui ont soutenu le projet
- Mesdames et Messieurs les présidents, vice-présidents, élus, salariés des ComCom du Val d'Argent et du pays de Ribeauvillé
- Mesdames et Messieurs les maires, élus et salariés des communes de Epfig, Erstein, Châtenois, Lièpvre, Sainte-Croix-aux-Mines, Sainte-Marie-aux-Mines, Thannenkirch, Bergheim, Ribeauvillé, Illhaeusern
- Les conférenciers, conteuses et accompagnateur/trice(s) des sorties
- L'association des Amis du Taennchel, les Club Vosgien de Sainte-Croix-aux-Mines et de Sélestat, l'Association des Amis de la Chapelle Ste-Marguerite d'Epfig, le personnel du Parc Ribeauvillé et les Offices du Tourisme
- Le Centre de la randonnée de Châtenois qui a hébergé les musiciens
- Les enseignants et enfants qui ont participé aux actions pédagogiques
- Tous les instrumentistes inscrits bénévolement à ce projet inédit
- Les transcripteurs des partitions
- Toutes les personnes dans l'ombre qui nous ont aidés avec le sourire
- Les généreux donateurs et les membres de notre comité de soutien



Ste-Croix-aux-Mines



REDISPOSER



Lièpvre



Thannenkirch



VILLE DE Sainte-Marie-aux-Mines



Illhaeusern



MÉDIA THÈQUE
du Val d'Argent



Auguste SCHIRLÉ



LE TAENNCHEL